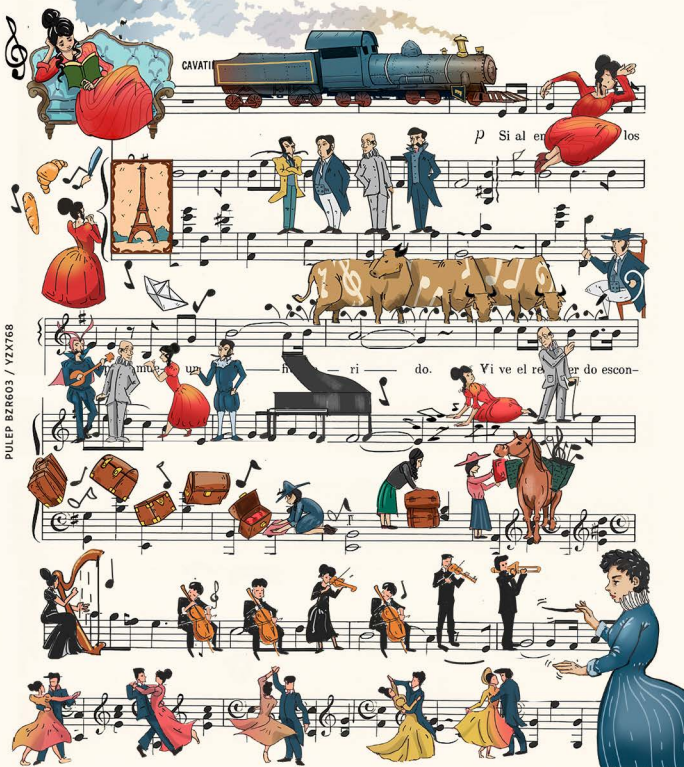


SIMILIA SIMILIBUS

Zarzuela en dos actos y en verso



Ganadores Becas Lep de Circulación Filarmónica Nacional

MÚSICA DE TERESA TANCO

Dirección musical: Rondy Torres **Dirección escénica:** Juan Luna
Solistas: Juana Monsalve, Felipe Cevallos y Camilo Mendoza

SIMILIA SIMILIBUS

zarzuela en dos actos y en verso

MÚSICA DE TERESA TANCO

Libreto de Carlos Sáenz Echeverría
Estrenada en Bogotá el **15 de octubre de 1883**

Coproducción de la Universidad de los Andes y La Cuarta Función

**Proyecto ganador Beca Lep de Circulación
Filarmónica Nacional - Orquesta
Filarmónica de Bogotá 2025**

Gira nacional

Auditorio Mario Laserna
Universidad de los Andes, Bogotá
14 de marzo de 2026, 5:00 pm

Sala Beethoven
Av. 2 Nte. #7N-66. Centenario, Cali
18 de marzo de 2026, 7:30 pm

Sala Alberto Castilla
Conservatorio del Tolima, Ibagué
25 de marzo de 2026, 7:00 pm

Rondy Torres - **Dirección musical**
Juan Camilo Luna - **Dirección Escénica**

REPARTO

Juana Monsalve - **Adela**
Felipe Cevallos - **Ricardo**
Camilo Mendoza - **Ramón**
Juan Esteban Pérez - **Narciso**
José Daniel López - **José**

Coro: Gabriela Casallas, Juliana Ortiz,
Laura García, Luna Ramírez, Ana María
Mendivelso

Juan José Paz - **Piano**

Rebeca Rocha - **Dirección de arte y vestuario**
David Suárez - **Asesor de coreografía y movimiento**
Ana Thomas - **Asistente de producción**



Sobre

SIMILIA SIMILIBUS



El 15 de octubre de 1883 se estrenó la zarzuela Similia Similibus en la residencia bogotana de la familia Tanco para celebrar el cumpleaños de su compositora. La orquesta fue dirigida por la propia Teresa Tanco, y todos los intérpretes fueron familiares y amigos aficionados, entre ellos su hermana Leonor Tanco.

La obra, estructurada en dos actos y diez números musicales, combina danzas, dúos y coros de breve duración sobre una trama costumbrista que pone en escena diferentes tipos o caracteres de la época. Estilísticamente, el lenguaje musical de Tanco revela los gustos de la época: la ópera italiana, los bailes de salón, las marchas militares y la música nacional.

Así, la cavatina de Adela, de claro corte italiano, muestra el lado más sentimental de la protagonista mientras que la danza inicial o el final de la zarzuela tienen una clara influencia del pasillo. Valses, polkas, boleros, así como páginas de gran lirismo revelan el oficio compositivo de Teresa Tanco, discípula de José María Ponce de León y de Emilio Conti.

La obra tuvo una vida escénica inusualmente prolongada: fue repuesta en 1888, 1898, 1937 y 1958, en esta última ocasión bajo la dirección de José Ignacio Perdomo Escobar en el Teatro del Gimnasio Moderno. La Biblioteca Luis Ángel Arango conserva varios manuscritos de la zarzuela.



Por su originalidad, su lenguaje musical y el contexto social que la rodeó, *Similia Similibus* es un testimonio de las prácticas musicales de una época, en donde las élites producían cortas obras —zarzuelas, aguinaldos, comedias de costumbres, danzas de salón— para su goce y entretenimiento. Sin embargo, *Similia Similibus* es única en la historia musical colombiana por tratarse de una zarzuela escrita por una mujer.

Hemos querido hacer un homenaje a otras compositoras colombianas del siglo XIX. Así, podrán escuchar durante la función “Los niños desamparados” de la compositora samaria Rosa Echeverría, así como valeses de Teresa Tanco, Josefa Tanco y de María del Carmen Cordovez.

La partitura original de *Similia Similibus* incluye diez números musicales: obertura, danza, dúo entre Adela y Ricardo, dúo y coro, arieta de Ricardo, cavatina de Adela, arieta de Ramón, quinteto, coro y final.

Este montaje, estrenado en 2025, fue el proyecto ganador Beca Lep de Circulación Filarmónica Nacional - Orquesta Filarmónica de Bogotá 2025 y hace parte de una gira que llevará la zarzuela a Bogotá, Cali e Ibagué.





algunas es
la simpáti-
que termi-
naa tempe-
recidos aplausos. Todos los
amos el salón admiráramos
osa artista. Cuando se pidió
éste apareció sobre la esce-
bió de manos de la señorita
a preciosa corona. A
a toda
l suntu-
que, e
n casa del señor Tanco, no dejó nada que
A él y á su familia nuestras congratulaciones

Caricatura de Alberto Urdaneta sobre el estreno de la zarzuela *Similia* *Similibus* de Teresa Tanco. *Papel Periódico Ilustrado*, 20-12-1883.

Sinopsis de la
ZARZUELA



Ambientada entre un pequeño pueblo cercano a Bogotá y la capital, *Similia Similibus* es una comedia de costumbres del siglo XIX que satiriza el romanticismo exagerado y las tensiones entre lo local y lo europeo en la sociedad colombiana finisecular.

Adela, joven soñadora y lectora apasionada de novelas francesas, se siente frustrada por la vida monótona al lado de su marido Ricardo, un hacendado práctico y materialista. Mientras ella anhela viajes, poesía y refinamiento, él solo piensa en sus cuentas y en la rutina rural. Cansado de los delirios románticos de su esposa, Ricardo decide aplicarle una “cura” inspirada en la homeopatía —principio de “lo semejante cura lo semejante”, *similia similibus curantur*—: exponerla al exceso de romanticismo para que se le pase.

En el segundo acto, ya en Bogotá, Ricardo conspira con tres amigos que representan tipos caricaturescos del intelectual moderno: el viajero pedante, el poeta exaltado y el músico incomprensible. Los tres acosan a Adela con sus afectaciones hasta el absurdo, y la experiencia resulta tan ridícula y peligrosa que ella termina pidiendo volver al campo y renunciar a sus fantasías.

La obra debería concluir con una reconciliación entre los esposos y una moral irónica: los excesos del romanticismo se curan con una dosis extrema del mismo. Pero ¿es ese un final que satisface a Adela?



TERESA TANCO

(Bogotá, 1859 o 1866-1945)



TERESA TANCO

Compositora siglo XIX

Teresa Tanco es una de las pocas mujeres intérpretes y compositoras cuyo nombre se ha incluido en el canon construido por las tradiciones hegemónicas de la historia de la música en Colombia. Sin embargo, poco se sabe sobre su larga vida que abarca épocas tan diferentes. Hija de Mariano Tanco, político y diplomático, perteneció a la élite santafereña. Fue alumna de Vicente Vargas de la Rosa, de José María Ponce de León y de Emilio Conti. Según el diplomático argentino Miguel Cané, Teresa Tanco tocaba piano, violín, oboe, arpa, tiple y cantaba bambucos. Marmontel, profesor de piano en el Conservatorio de París, y Camille Saint-Saëns habrían admirado a la joven pianista, durante alguna de sus presentaciones en la Sala Pleyel de la capital francesa, en donde residió hacia 1880.

Teresa Tanco pasó a la historia por ser la compositora de *Similia Similibus*, zarzuela cuyo estreno se celebró el día de su cumpleaños, el 15 de octubre de 1883. El libreto fue escrito por Carlos Sáenz Echeverría. En el estreno participaron familiares y amigos, todos aficionados pues esta obra hace parte de un repertorio casero que era para disfrute y goce de la élite: Leonor Tanco (hermana de la compositora), Isaac Arias, Leopoldo Caicedo, Jorge Castello, Roberto Pardo y Federico Camacho.

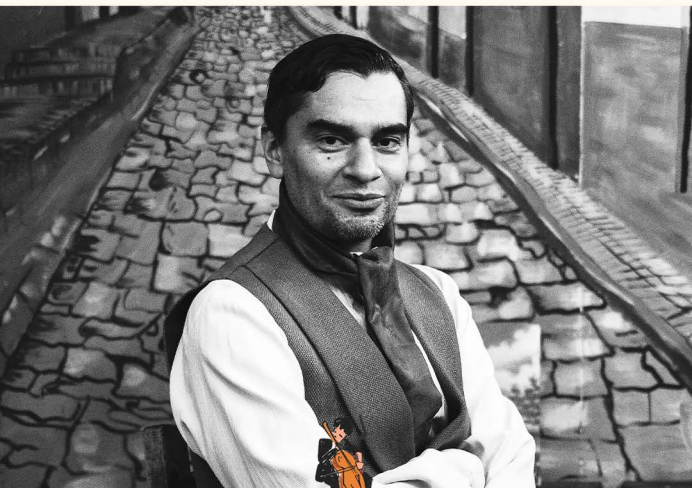
Similia Similibus se presentó con orquesta, algo inusual para este repertorio casero, bajo la batuta de la misma compositora.

Para saber más sobre Teresa Tanco, visita:
coleccionistasdesonidos.co/sala-2/



RONDY TORRES

Director musical



Es doctor en Musicología de la Universidad Paris 4-Sorbona y egresado del Conservatorio Nacional Superior de Música de París. Es profesor asociado del Departamento de música de la Universidad de los Andes en Bogotá. Ha enfocado su labor de investigación e interpretación en la recuperación de la música colombiana del siglo XIX, especialmente en la recuperación y difusión de las óperas de José María Ponce de León, la colección de partituras del siglo XIX del Archivo musical de la catedral de Bogotá y colecciones de música de diferentes repositorios de música de finales del XIX.

Ha realizado las ediciones críticas de las óperas de Ponce de León (música y libreto), así como grabaciones de este repertorio. Así mismo es autor de varias publicaciones que buscan dar a conocer diferentes aspectos del repertorio musical colombiano decimonónico en el contexto colombiano.

JUAN CAMILO LUNA

Director escénico



Es director, actor, dramaturgo y docente con veinte años de experiencia en el campo de las artes escénicas, cine y televisión. Es Magíster grado Cum Laude en Artes Plásticas, Electrónicas y del Tiempo por la Universidad de los Andes y cursó sus estudios de pregrado en la Universidad de Buenos Aires, donde se graduó con diploma de honor en Artes con énfasis en Teatro, Cine y Danza.

Ha dirigido y/o escrito obras como Cuando no haga falta el tiempo, La balsa, Laurita y las tetas, La gaviota, entre otras. Con ellas ha participado en festivales como el CASA de Londres, el ESCENA de Buenos Aires, el FESTA de Bogotá, el Festival de Teatro y Circo de Bogotá y la Temporada de Teatro Colombiano del Teatro Colón.

Ha obtenido reconocimientos como la Beca de Circulación de las Artes Escénicas y Musicales de la Fundación Gilberto Alzate Avendaño, la Beca de circulación de IDARTES para obras de gran formato en el Teatro el Ensueño y ha sido ganador del Banco de Iniciativas del Ministerio de Cultura. Ha trabajado como actor en montajes como El beso imposible de Moisés Ballesteros (2025); La Orestíada de Robert Icke, dirigida por Pedro Salazar (2024); Historias para animales carnívoros de Juan Pablo Acosta (2019, 2021); Pies morenos sobre piedras de sal de Ana María Vallejo, dirigida por Adela Donadío (2020, 2021, 2022), entre otras. Desde el año 2016 hasta la actualidad se desempeña como docente del área de Artes Escénicas y del Grupo de Teatro de la Universidad de los Andes en Bogotá.



JUANA MONSALVE

Adela



La mezzo-soprano Juana Monsalve es doctora en canto y pedagogía vocal de la Universidad de North Texas y maestra en canto de Longy School of Music. En 2022/2023 protagonizó la ópera *As One* de Laura Kaminsky en Bogotá como “Hannah después” bajo dirección musical de Rondy Torres, coproducida por La Compañía Estable y la Universidad de los Andes.

En 2023 se publicó su disco *María Teresa Prieto: Canciones para voz y piano* con el sello discográfico español Cezanne.

Actualmente es profesora del Departamento de Música de la Universidad de los Andes, donde desarrolla su carrera investigativa y creativa sobre música vocal contemporánea y temas de inclusión y diversidad en la música académica.

FELIPE CEVALLOS

Ricardo



Tenor Lírico bogotano, en el año 2019 culmina el programa de canto lírico en la Universidad Central.

Se ha desempeñado como solista en grandes producciones de ópera y zarzuela con la Ópera de Colombia y los grandes teatros de la ciudad de Bogotá, tales como: *Toby Higgyns* en la ópera *Auge y caída de la ciudad de Mahagonny* y *el Vendedor de Animales* en la ópera *Der Rosenkavalier*; solista invitado para la temporada de Zarzuela 2021 y 2022 de la Fundación Jaime Manzur; tenor solista de la Gala Verista realizada por Ópera Quanta y el Instituto Italiano de Cultura en Septiembre de 2022; Solista en el estreno de la ópera colombiana *La vida es sueño* de Juan Pablo Carreño en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo. Ganador del primer puesto categoría masculina en nivel Excelencia del concurso de Canto “Bogotá Lírica” año 2020 y premio de canto “Ciudad Lírica” 2023.

CAMILO MENDOZA

Ramón



Barítono colombiano de gran trayectoria en el campo de la ópera, la zarzuela y el oratorio. Fue invitado por el IOS de Gijón (España) 2016 para interpretar el rol de Renato en Un ballo in maschera de Verdi, afianzándose como uno de los más prometedores barítonos dramáticos colombiano a nivel internacional.

Cantó el rol titular de Black el Payaso durante la temporada de reapertura del Teatro Colón de Bogotá, bajo la dirección escénica de Ignacio García (2014-2015). Entre sus colaboraciones con la Orquesta Filarmónica de Medellín se encuentran: Carmina Burana y Figaro (Il Barbiere di Siviglia) bajo la dirección del Maestro Andrés Orozco-Estrada. Con la Ópera de Colombia ha cantado Alidoro (La Cenerentola), Capulet (Romeo et Juliette) y Sharpless (Madama Butterfly), entre otros.

Con la Compañía Lírica del Maestro Jaime Manzur, ha interpretado las páginas más célebres del repertorio lírico español. Sin abandonar la línea clásica y belcantista, en los últimos años se ha enfocado en el repertorio verdiano y verista, con el cual ha tenido una exitosa reaparición en los escenarios estadounidenses en roles como Rigoletto, Tonio (I Pagliacci) y Jago (Otello). Participó en la producción de Florencia en el Amazonas de Daniel Catán, producción de La Compañía Estable, bajo la dirección de Pedro Salazar.

Finalista en dos oportunidades del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Trujillo, donde recibió mención honorífica y el Premio Especial 'Bella Voce'. En 2021 interpretó el rol de el Piloto en la ópera El Principito de Rachel Portman en el Teatro Colón de Bogotá. Fue convocado por la Orquesta Filarmónica de Bogotá, donde actuó como solista invitado en el Stabat Mater de Antonín Dvořák.

Recientemente debutó el rol de Amonasro, en la producción de Aida de Verdi en la Temporada 2025 de la Fundación Prolírica de Antioquia; y protagonizó María la O: Zarzuela para Sordos y Oyentes con la Compañía Inclusión Soy y el Teatro Jorge Eliecer Gaitán.



JUAN JOSÉ PAZ TORO

Pianista



Pianista, compositor, e investigador musical colombiano. Además de su labor académica, se desempeña activamente como guitarrista de sesión, participando en proyectos tanto en estudio como en presentaciones en vivo.

Formado en la Universidad de los Andes, completó sus estudios de pregrado en Composición (bajo la tutela de Pedro Ramírez) y Piano Clásico (con el maestro Antonio Carbonell), y posteriormente obtuvo una Maestría en Piano en la misma institución. Su faceta como investigador se consolidó con su proyecto de grado de maestría: la minuciosa reconstrucción de la zarzuela *Similia Similibus* de Teresa Tanco.

REBECA ROCHA

Dirección de arte y Vestuario



Artista interdisciplinaria y diseñadora de vestuario con una amplia experiencia en proyectos multidisciplinares (teatro, danza, performance y audiovisual) con los cuales ha participado en varios festivales nacionales e internacionales y en distintas becas de creación escénica.

También ha trabajado como productora, investigadora y docente en distintos proyectos pedagógicos y de creación artística.

Apasionada por la creación y el diálogo entre disciplinas para proponer nuevos escenarios posibles. Actualmente desarrolla proyectos que transitan entre el diseño de vestuario y el performance.

SIMILIA SIMILIBUS

Zarzuela en dos actos y en verso

Estrenada el 15 de octubre de 1883 en Bogotá.



MÚSICA DE TERESA TANCO

Director invitado: Rondy Torres **Dirección escénica:** Juan Luna
Solistas: Juana Monsalve, Felipe Cevallos y Camilo Mendoza

Instituciones
PATROCINADORAS



Vicerrectoría
de Investigación y Creación

FACULTAD DE
ARTES Y HUMANIDADES



**Conservatorio
del Tolima**
Institución Universitaria



Temporada de
Conciertos 20
26
MÚSICA Y RITO



Bellas Artes
Institución Universitaria
del Valle del Cauca

